

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs133

Édition critique

1259, septembre

Type de document: Charte: donation.

Objet: Donation à l'église Notre-Dame de Courtefontaine par Etienne Wafflar, d'Abbans, chevalier, avec le consentement de Richard et Guillaume, d'Abbans, ses neveux, de plusieurs hommes avec leurs tenures à Villars-Saint-Georges, de ses droits sur les grosses dîmes de ce lieu, de ce que l'église y a acquis sur le fief de Bannans et de ce qu'elle a acquis à Villars-Saint-Georges et à Fourg sur ses fiefs. Etienne confirme la donation qu'il a faite autrefois à l'église, pour réparer ses torts envers elle, de toutes les dîmes perçues sur le vin et les grains.

Auteur: Etienne Wafflar, d'Abbans, chevalier.

Sceau: Etienne Wafflar, d'Abbans, chevalier.

Bénéficiaire: L'église Notre-Dame de Courtefontaine.

Autres Acteurs: Richard et Guillaume, d'Abbans, neveux d'Etienne Wafflar, d'Abbans, chevalier.

Support: Parchemin jadis scellé sur double queue.

Lieu de conservation: AD Doubs, 72 H 9 (prieuré de Courtefontaine).

Édition antérieure: M. Lefèvre, 1975, Les plus anciennes chartes en langue française conservées dans le département du Doubs, n° 133.

Transcription de la charte

1 + ·. Nous, Estennes Wafflar, d'Abans, chevalyerz, **2** faisons savoyr
à touz ças qui varont ces pressantes lattres **3** *que* nous, en nostre \2
boune memoyre *et* en nostre bon sant, *per* lou lox *et per* la volonté à
nous nevourz d'Abans, çou layt à savoyr monseignour Rechar \3 *et*
monseignour Willame, son frere, avons douné, outrayé *et* delevré in
pure *et* permeynnable armoune à l'englese Nostre Dame \4 de
Courtefontaine Hengounyn, **4** lou fyl à la Puruce, de Byans, *et*
Paragnate, sa femme, *et* lour hoyrz *et* touz lour tennemant *et* \5 touz
lour moubles *et* quanque nos avons douné adyt Hengounyn *et*
Paragnate, sa faume, *et* à lour hoyrz à Veler Sayn Jorge; \6 **5** *et*
avons douné à la davandite englese de Courtefontaine lou mas *que*
Jouhanz de Moulonbe tynt de nous à Veler Sayn Jorge; **6** *et* quitons
\7 *et* delevrons *et* avons quité *et* douné à ladite englese Nostre Dame
de Courtefontaine Crestyn de Veler *et* sas hoyrz *et* son \8 mas *et* touz
son tennenmant; **7** *et* li avons quité *et* douné tout lou drayt *que* nous
avynz *et* davynz avoir ne povynz avoyr en \9 touz lou tennenmant
Varnyr Bartho *et* à Texerant de Veler *et* ou gros deme de Veler de
par monseignour Willaume \10 de Veler Sayn Jorge, çay-en-aryer
chevalyer; **8** *et* li avons quité *et* douné çou *que* il ont conquis à Veler
du fyé de Bannans; **9** *et* li \11 avons douné *et* loué las enffanz
Jouhanz Groscu, de Montantyn, *et* lou mas *et* lour tennenmant·
10 *Et* voulons *et* cogmandons *et* \12 outrayons *que* on rande *et* payat
chasqu'ant san fate à la davandite englese de Courtefontaine touz las
demes de nos do\13 mennures *et* de nostre gayn en vyn *et* en blé, car
nous las avons douné *et* outrayé, lontans a, à la davandite englese de
\14 Courtefontaine pour tourz *que* nos li avynz fayt· **11** *Et* dounons *et*
outrayons *et* louons à ladite englese toutes las chosses *que* le \15
prieour *et* le englese Nostre Dame de Courtefontaine ont conquis *per*

armoune ou en atre mennere de nos fyez *et* de nos \16 chasemantz
de Veler Sayn Jorge *et* de Four jusque cy· **12** *Et* pour çou *que* çou
sayt farme chosse *et* astable toujour-mas, \17 nous avons mis nostre
sael en ces pressantes latres· **13** Çou fut fayt l'ant de l'yncarnation
nostre Segnour qui \18 courayt *per* myl *et* dous çanz *et* cinquante
nuepf anz, ou mays de sentanbre·